

**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии

Генеральная конференция

GC(50)/COM.5/OR.5

Issued: March 2007

General Distribution

Russian

Original: English

Пятидесятая (2006 год) очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол пятого заседания

Венский центр "Австрия", четверг, 21 сентября 2006 года, 10 час. 15 мин.

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
15	Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма	1–24
17	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление)	25–52

Состав делегаций, присутствующих на сессии, приводится в документе GC(50)/INF/8/Rev.1.

¹ GC(50)/21.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки следует представлять на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Их следует направлять в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria); факс +43 1 2600 29108; эл.почта secrmo@iaea.org; или через GovAtom, используя ссылку "Feedback". Поправки следует представлять в течение трех недель с момента получения протокола.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

АС-ПАТТЕК	Панафриканская кампания Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза
КФЗЯМ	Конвенция о физической защите ядерного материала
МСН	метод стерильных насекомых
ПДЛР	Программа действий по лечению рака

15. Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма

(GC(50)/13 и Mod.1; GC(50)/COM.5/L.10)

1. Представитель ФРАНЦИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.10 и озаглавленный “Прогресс в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма”, говорит, что он является результатом обширных консультаций.
2. В данном проекте резолюции, в частности, особое внимание обращается на усилия международного сообщества в области физической ядерной безопасности, предпринимавшиеся в течение прошлого года, значение Плана по физической ядерной безопасности на 2006-2009 годы Агентства и помощь Агентства государствам в области физической ядерной безопасности. Кроме того, к государствам-членам обращен призыв присоединиться к КФЗЯМ с внесенными в нее поправками и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.
3. Кроме того, ко всем государствам обращен призыв воздерживаться от оказания любой поддержки негосударственным субъектам, которые совершают или намереваются совершить террористический акт.
4. Представитель ЙЕМЕНА сообщает Комитету, что в его стране процедура ратификации КФЗЯМ с внесенными в нее поправками находятся на продвинутом этапе.
5. Представитель КАНАДЫ говорит, что его страна укрепила свою регулируемую основу физической защиты ядерного материала и установок посредством публикации поправок к своим регулирующим положениям, касающимся физической ядерной безопасности, которые теперь соответствуют поправкам к КФЗЯМ. Кроме того, в связи с осуществлением Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников она создала базирующуюся на Интренете систему отслеживания радиоактивных источников, которая улучшит ее режим импортного/экспортного контроля над такими источниками.
6. Канада приняла решение сделать дополнительный взнос в Фонд физической ядерной безопасности в размере четырех миллионов канадских долларов.
7. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ говорит, что его делегация предпочла бы, чтобы пункт h) преамбулы начинался не со слова “приветствую”, а со слова “отмечая”, поскольку Южная Африка выразила в Совете Безопасности озабоченность по поводу продления мандата Комитета 1540.
8. Он предлагает слова “действовать в интересах ее скорейшего вступления в силу” в пункте 4 постановляющей части заменить словами “стремиться к ее скорейшему вступлению в силу”.
9. Ссылаясь на пункт 6 постановляющей части, он предлагает исключить слова “террористический акт, в том числе и в особенности”, поскольку лица, которые одним государством расцениваются как террористы, другим государством могут расцениваться как участники национально-освободительного движения.

10. В отношении последней части пункта 6 постановляющей части его делегация спрашивает, какую помощь, как предполагается, будет оказывать Секретариат.
11. В том что касается пункта 10 постановляющей части, то его делегация хотела бы изменить фразу "отмечает итоги международного симпозиума". Южная Африка участвовала в упоминаемом симпозиуме и выразила озабоченность по поводу его итогов.
12. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что предлагаемые представителем Южной Африки изменения к пункту h) преамбулы и пунктам 4 и 6 постановляющей части приемлемы для его делегации.
13. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ предлагает пункт 10 постановляющей части изменить таким образом, чтобы он гласил: "принимает к сведению международный симпозиум...".
14. Представитель ПАКИСТАНА предлагает исключить слова "и инициативы" в пункте g) преамбулы и говорит, что его делегация не будет возражать против дополнения в конце этого пункта фразы "и отмечая соответствующие инициативы".
15. Кроме того, он предлагает слова "призывает все государства" в пункте 4 постановляющей части заменить словами "предлагает всем государствам".
16. Ссылаясь на пункт 6 постановляющей части, он предлагает слова "по запросам государств-членов оказывать им помощь в осуществлении ими своих обязательств согласно этой резолюции и перед Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 Совета Безопасности" заменить словами "по запросам государств-членов оказывать им такую помощь в осуществлении ими своих обязательств согласно этой резолюции и перед Комитетом 1540, которая входит в сферу уставных обязанностей Агентства".
17. Он поддерживает предложения о поправках, выдвинутые представителями Южной Африки.
18. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН поддерживает предложения о поправках, выдвинутые представителем Пакистана.
19. Представитель КУБЫ говорит, что ее делегация приветствует предложения о поправках, выдвинутые представителем Южной Африки.
20. Представитель ГЕРМАНИИ говорит, что его делегация может согласиться с предложениями о поправках, выдвинутыми представителем Пакистана.
21. Представитель ТУРЦИИ поддерживает предложения о поправках, выдвинутые представителем Пакистана.
22. Представитель ФРАНЦИИ, ссылаясь на пункт 9 постановляющей части, говорит, что, насколько он понимает, делегация Российской Федерации хотела бы слова "в частности" заменить союзом "и" и после слов "в связи с обнаружением" включить слова "и определением".
23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.10, исключив в пункте g) преамбулы слова "и инициативы" и добавив в конце этого пункта слова "и отмечая соответствующие инициативы"; заменив в пункте h) преамбулы слово "приветствуя" словом "отмечая"; заменив в пункте 4 постановляющей части слова "призывает все государства" словами "предлагает всем государствам" и слова "действовать в интересах ее скорейшего вступления в силу" словами "стремиться к ее скорейшему вступлению в силу"; исключив в пункте 6 постановляющей части слова "террористический акт, в том числе и в

особенности” и заменив в этом же пункте слова "по запросам государств-членов оказывать им помощь в осуществлении ими своих обязательств согласно этой резолюции и перед Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 Совета Безопасности" словами "по запросам государств-членов оказывать им такую помощь в осуществлении ими своих обязательств согласно этой резолюции и перед Комитетом 1540, которая входит в сферу уставных обязанностей Агентства"; в пункте 9 постановляющей части заменив слова “в частности” союзом "и" и включив после слов "в связи с обнаружением" слова "и определением"; и заменив в пункте 10 постановляющей части слова “отмечает итоги международного симпозиума” словами "принимает к сведению международный симпозиум".

24. Решение принимается.

17. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1)

25. Представитель МАРОККО предлагает все проекты резолюций, рекомендуемые Комитетом по пункту 17 повестки дня, сгруппировать в едином документе, подобно проектам резолюций, рекомендуемых по пункту 14 повестки дня (Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами). Раздел А будет касаться неэнергетических применений ядерной энергии и, как в документе GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1, будет включать проекты резолюций, касающиеся общих вопросов, ПДЛР, МСН и АС-ПАТТЕК. Раздел В – ядерно-энергетические применения - содержал бы вводный проект резолюции, проект резолюции по инновационным ядерным технологиям и проект резолюции по развитию инфраструктуры ядерной энергетики. Секция С будет включать проект резолюции по ядерным знаниям.

26. Он указывает, что единственные различия между документом GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1 и документом GC(50)/COM.5/L.7 состоят в следующем: включение подзаголовка "Неэнергетические ядерные применения" и обозначение подразделов не буквами, а цифрами; и замена фразы "устойчивого обращения с отходами ядерного топливного цикла" в пункте i) преамбулы подраздела "Общие положения" фразой "устойчивого обращения с радиоактивными отходами".

27. Представитель ФИЛИППИН, ссылаясь на подраздел 2 документа GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1, напоминает, что на третьем заседании Комитета представитель Марокко представил проект резолюции, касающийся ПДЛР.

28. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ссылаясь на пункт d) преамбулы данного проекта резолюции, говорит, что, так поскольку в 2006 и 2007 годах никакого решения по докладу Генерального директора о финансировании ПДЛР принято не было, он надеется, что указанный пункт не будет толковаться как подразумевающий, что упомянутый доклад был одобрен.

29. Ссылаясь на пункт 8 постановляющей части, он говорит, что, поскольку решения, касающиеся Основной программы 2 на 2008-2009 годы еще не приняты, фраза "с удовлетворением отмечает тот факт, что ПДЛР должна стать частью программы "Здоровье человека"" неуместна.

30. Представитель ФИЛИППИН настаивает на сохранении формулировки пункта 8 постановляющей части.
31. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, которого поддерживает представитель ЯПОНИИ, говорит, что его делегация не может принять формулировку, предопределяющую решения, которые будут приняты Советом и Генеральной конференцией.
32. Представитель МАРОККО - после разъяснения, данного КООРДИНАТОРОМ ПРОГРАММЫ ДЕПАРТАМЕНТА ЯДЕРНЫХ НАУК И ПРИМЕНЕНИЙ - предлагает слова "с удовлетворением отмечает тот факт" в пункте 8 постановляющей части заменить словами "отмечает с интересом намерение Секретариата".
33. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что его делегация может согласиться с поправкой, предложенной представителем Марокко.
34. Представитель ЯПОНИИ говорит, что его делегация может согласиться с предлагаемой поправкой, хотя намерение Секретариата она не приветствует.
35. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что ее делегация может согласиться с предлагаемой поправкой, хотя слову "намерение" она предпочла бы слово "предложение".
36. Представитель ЯПОНИИ просит дать разъяснение относительно резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, упоминаемых в пункте 3 постановляющей части.
37. Представитель ФИЛИППИН говорит, что в этих резолюциях Генеральная Ассамблея призвала к установлению партнерских отношений между государственным и частным секторами в поддержку таких инициатив, как ПДЛР.
38. В ответ представитель ЯПОНИИ предлагает слова "в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи ООН" заменить словами "с учетом резолюций Генеральной Ассамблеи ООН".
39. По его мнению, пункты 6 и 12 постановляющей части следует объединить, поскольку в одном к государствам-членам содержится призыв, в другом - предложение делать взносы в поддержку ПДЛР.
40. Представитель МАРОККО предлагает во второй части пункта 6 постановляющей части исключить слово "другие" и слова "внести аналогичные взносы на цели ПДЛР и", и тогда он будет иметь следующую простую формулировку: "и призывает государства-члены проявить больше гибкости в отношении их использования".
41. Представитель ЯПОНИИ говорит, что, как было указано в ходе обсуждения проекта резолюции по укреплению деятельности Агентства в области технического сотрудничества, его делегация не считает, что государства-члены следует призывать или поощрять "проявлять больше гибкости" в отношении использования предоставленных ими внебюджетных взносов, поскольку у них может возникнуть нежелание делать такие взносы.
42. Представитель ФИЛИППИН призывает сохранить в пункте 6 постановляющей части формулировку "и призывает государства-члены проявить больше гибкости в отношении их использования" на том основании, что большая гибкость облегчила бы работу Бюро ПДЛР.
43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет, по-видимому, в принципе достиг консенсуса по проекту резолюции, касающемуся ПДЛР. Секретариат выпустит пересмотренный вариант, котором в пункте 3 постановляющей части слова "в соответствии с резолюциями" будут

заменены словами "с учетом резолюций", вторая часть пункта 6 постановляющей части будет иметь формулировку "и призывает государства-члены проявить больше гибкости в отношении их использования" и в начале пункта 8 постановляющей части будет использоваться следующая измененная формулировка: "отмечает с интересом намерение Секретариата".

44. Напоминая, что накануне был внесен проект резолюции, озаглавленный "Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с москитами - переносчиками малярии или их ликвидации" (включен в подраздел 3 документа GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1), он говорит, что, поскольку никто из членов Комитета взять слово не желает, он полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять этот проект резолюции.

45. Решение принимается.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит делегации обратить внимание на подраздел 4 документа GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1, содержащий проект резолюции по АС-ПАТТЕК, который также был представлен накануне.

47. Представитель ЯПОНИИ, ссылаясь на пункт 2 постановляющей части, указывает, что соответствующий пункт в резолюции GC(49)/RES/12.D оканчивается словами "в пределах имеющихся ресурсов". Его делегация хотела бы, чтобы в конце пункта 2 постановляющей части были добавлены такие же слова.

48. Представитель МАРОККО говорит, что включение таких слов могло бы быть уместным, если бы пункт 2 постановляющей части был обращен к Секретариату. Однако он обращен к государствам-членам.

49. Представитель ЯПОНИИ, ссылаясь на пункт 8 постановляющей части "Общих положений", отраженных в подразделе 1 проекта резолюции в документе GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1, спрашивает, означает ли "деятельность Секретариата, о которой речь идет выше" деятельность, предусмотренную в пунктах 4-7 постановляющей части этого проекта резолюции.

50. Представитель МАРОККО отвечает утвердительно.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции по АС-ПАТТЕК, содержащийся в подразделе 4 документа GC(50)/COM.5/L.7/Rev.1.

52. Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 час. 50 мин.